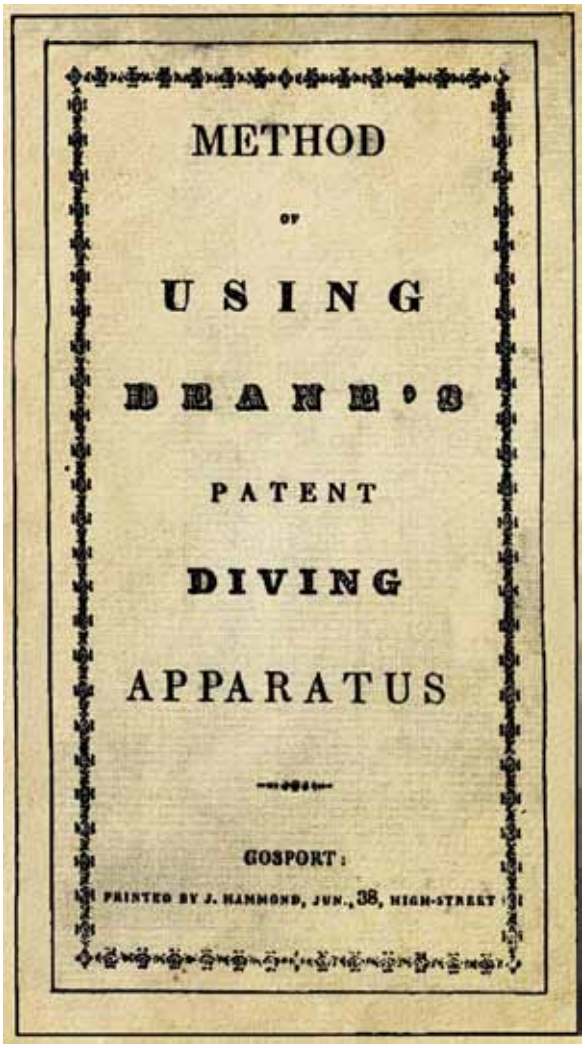
Порядок использования запатентованного водолазного аппарата братьев Дин

Перевод Татьяны Беляевой

Эта маленькая книжка, выпущенная в 1836 году в Лондоне, – предшественник всех публикаций по водолазанию и подводной безопасности. Она была написана изобретателями открытого водолазного костюма – братьями Джоном и Чарльзом Динами. Здесь мы приводим перевод первой в мире опубликованной инструкции для проведения водолазных работ.


METHOD
OF
USING
DEANE'S
PATENT
DIVING
APPARATUS
GOSPORT:
PRINTED BY J. HAMMOND, JUN., 38, HIGH-STREET

Методика использования Водолазного Аппарата

Патентованный переносной и полностью одобренный Водолазный Аппарат для погружения, изобретенный господами Чарльзом Энтони и Джоном Дином, успешно использованный ими при исследовании затонувших кораблей Ее Величества, а также многих других, и который в настоящее время используется при исследовании затонувших кораблей Royal George и Mary Rose (последний корабль был потоплен в Спитхеде, во время сражения с грозным французским флотом в 1544 году при защите Портсмута), будет весьма ценен при любых подводных исследованиях, для обнаружения затонувшей собственности, исследования обломков затонувших кораблей и судов, а также при возведении портов, пирсов, доков, мостов и т.д.

Человек, экипированный данным Аппаратом, способен погружаться на значительную глубину – от 20 до примерно 30 фатомов (от 35 до 50 метров) и оставаться внизу несколько часов. (Однажды Джон Дин оставался под водой на протяжении пяти часов и сорока минут.) При погружении человек может легко двигать руками и ногами, свободно передвигаться по дну моря в поисках затерянных сокровищ на глубине.

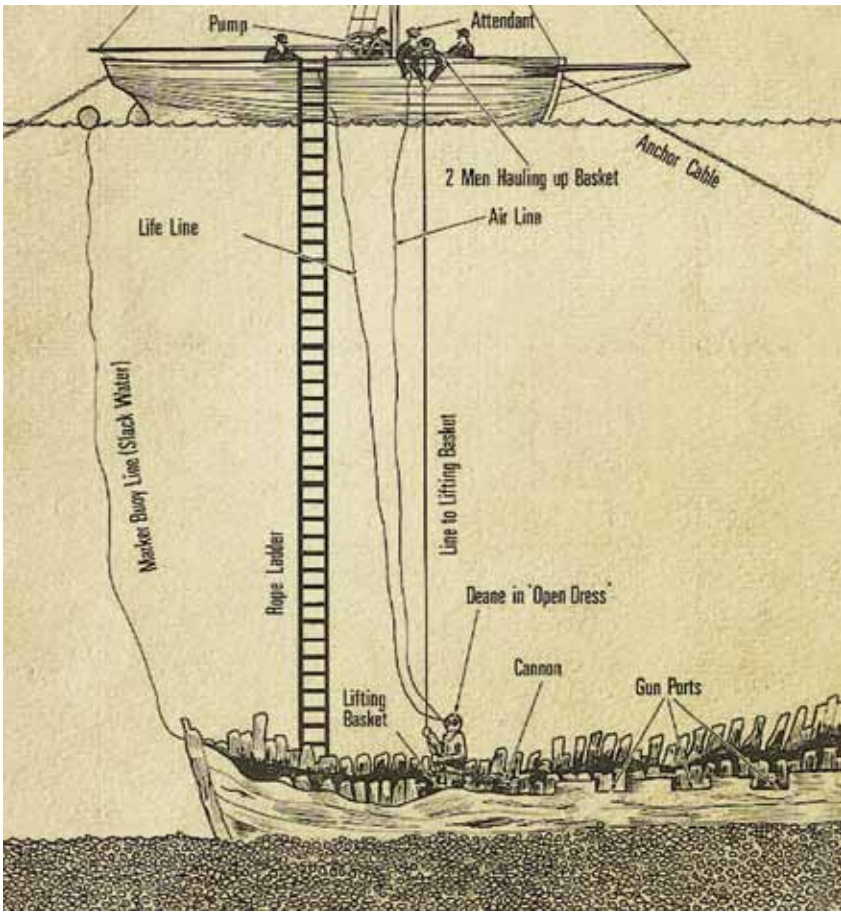
При работе в канале или в русле реки лодку или судно с установленным Аппаратом для погружения и примерно 7 людьми следует зачалить над интересующим объектом с помощью двух или более якорей для предотвращения смещения лодки с нужного места ветром или обратной волной.

Воздушный насос следует надежно закрепить на банке или другом месте на надле-

жащей высоте, чтобы человеку было удобно его крутить. Затем устанавливаются маховик и рукояти, а латунный масляный резервуар прикручивается на любой конец воздуховода, в нижней части воздушного насоса. Самой удобной для этого представляется сторона, противоположная маховику.

(*Примечание.* На каждом конце воздуховода имеется латунная заглушка. Одна заглушка сплошная, в другой есть небольшое отверстие в центре. Обратите внимание, сплошная заглушка должна быть прикручена с обратного конца воздуховода, т.е. к тому концу, к которому прикручен масляный резервуар.)

Водолаз, экипированный этим Аппаратом, способен погружаться на значительную глубину – от 20 до 30 фатомов и оставаться внизу несколько часов. Мистер Джон Дин однажды оставался под водой на протяжении 5 часов 40 минут.

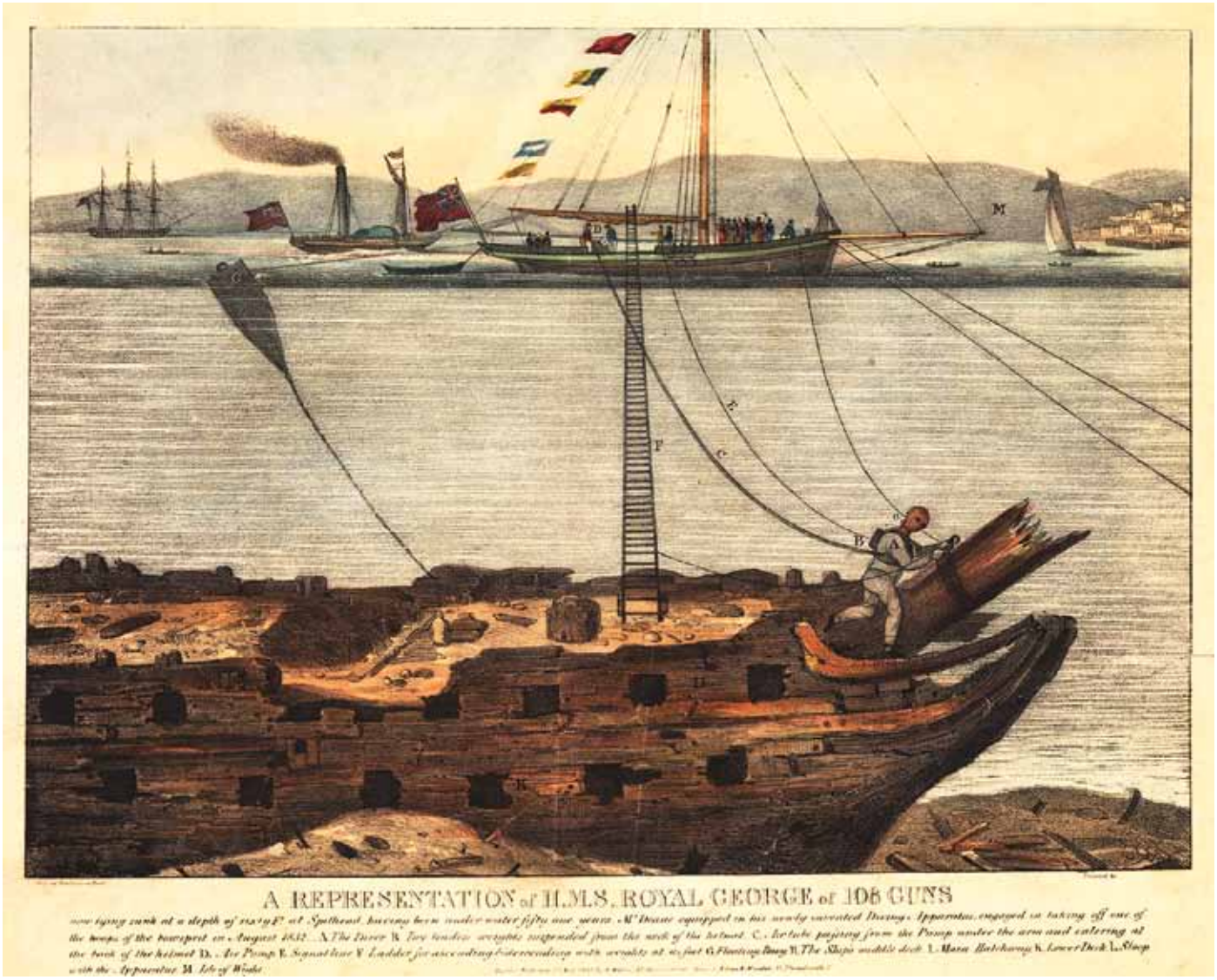


Шланг затем следует прикрепить к масляному резервуару, прикрутив на конце самый длинный шарнир – тот, у которого самое длинное крепление медной проволоки, гайка которого обозначена литерой *P* (от pump – *англ.* насос). Остальные части шланга следуют в произвольном порядке, в зависимости от потребной длины, а последняя гайка прикрепляется к шлему.

Подготавливается веревочная лестница с деревянными перекладинами и железным грузом внизу весом примерно в половину или три четверти центнера (т.е. 25 или 35 кг, т.к. английский центнер – это примерно 50 кг), с куском тонкой веревки, называемой направляющей, длиной 4 или 5 фатомов, одним концом закрепленная с одной стороны лестницы, примерно на 4 фута выше груза, а другой конец – свободный. (Водолаз держит эту веревку в своей руке, чтобы иметь возможность найти лестницу в мутной воде, когда он захочет подняться обратно.) Затем лестница опускается на дно, не доходя приблизительно двух футов до него. Груз будет удерживать ее в вертикальном и устойчивом положении.

Экипировка водолаза

Водолаз должен надеть две пары чулок, двое кальсон и две шерстяных фуфайки с платком, повязанным вокруг шеи, так чтобы ворот фуфаек был поднят; затем следует надеть пояс, предназначенный для перераспределения веса с груди и спины. Затем натягивается водонепроницаемый костюм, который должен быть аккуратно уложен и надежно стянут вокруг запястий с помощью широкого ремня, а вокруг шеи – с помощью платка с широкой подкладкой, для того чтобы костюм удерживался как можно выше. (Если под водонепроницаемый костюм вокруг голых запястий обернуть четыре или пять слоев льняной ткани шириной примерно два дюйма, то водолаз сможет поднимать руки, не черпая при этом воду.) Поверх костюма, чтобы защитить его от порезов и истирания, надевается пара больших высоких чулок, ботинки, брюки и брезентовая рубаха. (Глубокий брезентовый карман спереди, завязанный на талии, будет очень удобен для ношения ножа или



ИЗОБРАЖЕНИЕ 108-ПУШЕЧНОГО КОРАБЛЯ ЕЕ ВЕЛИЧЕСТВА «ROYAL GEORGE», который затонул у Спитхеда на глубине 60 футов и пролежал под водой 51 год. Мистер Дин в Водолазном Аппарате собственного изобретения снимает с бушприта один из железных обручей. Августе 1832 г.

других мелких инструментов, которые могут потребоваться под водой.) Нож должен быть непременным спутником водолаза – для разрезания веревок и т.д., в которых он может запутаться.

Следующим надевается и закрепляется шлем, а насос приводится в движение, которое затем поддерживается в равномерном темпе, пока шлем не будет снят. Мягкий трос примерно трехдюймовой толщины, наилучшего качества, называемый сигнальным концом, с петлей на одном конце и утолщением для предотвращения слишком тугого затягивания веревки вокруг тела, пропускается между ног водолаза, затем наверх к подмышкам, а затем привязывается к шлему куском веревки, который свисает для этой цели под центральной смотровой щелью. Это позволяет избежать соскальзывания сигнального конца вниз по телу, а также для того, чтобы поднять голову водолаза, если он упадет под водой. Сигнальная веревка должна быть по меньшей мере вдвое длиннее глубины спуска – следовательно, рекомендуется длина в 30 или 40 фатомов (55–70 метров). Затем закрепляется шланг спереди, на левой или правой стороне, вокруг талии с помощью кожаного пояса.

На подготовленного таким образом водолаза надевают грузы с помощью двух человек, поднимающих их как можно выше к груди, а также между плеч. Для самого тяжелого переднего груза веревка, прикрепленная к нему слева, должна быть пропущена через два ушка на левой стороне шле-

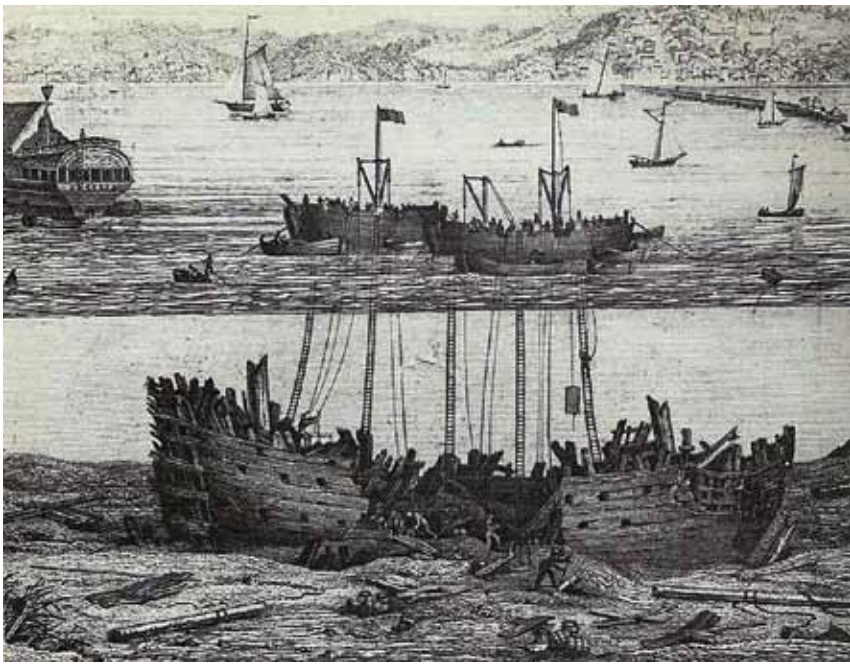
ма, а затем через два ушка на задней части груза так, чтобы удерживать его под шлангом и рядом со спиной. (При размещении на внешней стороне его вес сдавит шланг и воспрепятствует поступлению воздуха в шлем.) Затем веревка должна проходить через два ушка на правой стороне шлема и через ушко на правой стороне переднего груза. Провисающий конец грузового линя следует выбрать, чтобы грузы были хорошо подвешены, и завязать шлюпочным (быстроразвязывающимся) узлом на последнем упомянутом ушке (на правой стороне переднего груза).

Если грузы будут закреплены в соответствии с этими указаниями, то если водолазу потребуется быстро сбросить грузы для всплытия, он легко сделает это, дернув за ходовой конец привязанного шлюпочным узлом грузового линя. Грузы немедленно спадут с водолаза без угрозы запутывания. По возможности водолаз всегда должен погружаться и всплывать с помощью лестницы, но если он потерял направляющую веревку, он должен подать сигнал о поднятии его наверх.

Водолаз затем должен медленно спускаться по лестнице на дно. Один человек, называемый сигнальщиком, помогает, удерживая сигнальную веревку в руке, а другой человек придерживает шланг. И то, и другое следует осторожно и постепенно выбирать или стравливать по мере того, как водолаз двигается наверх или спускается по лестнице вниз.

Когда водолаз поднимается, сигнальщик должен оказать ему помощь в восхождении, подтягивая сигнальную веревку, а как только тот появится на поверхности воды, два человека должны наклониться и взять груз за веревочную рукоять, в то время как водолаз выскальзывает из петли или скобы. После этого он без труда сможет подняться на борт.

Водолазу непозволительно оставаться под водой при сильном волнении – только в спокойной воде. Однако в бухтах, заливах, доках и т.д., где вода идеально спокойная, он может легко двигаться по дну вместе с лодкой, следующей за ним сверху. В случае поисков или исследований можно оставаться в воде много часов, если потребуется.



Работы на HMS «Royal George»

Уход за воздушным насосом и его обслуживание

Воздушный насос конструируется на основе полностью одобренного принципа действия из лучших материалов с высочайшим качеством. Насос не подвержен легкому выходу из строя и требует лишь незначительного ухода помимо очистки и умеренной смазки маслом. Поэтому лицо, обладающее необходимыми знаниями в области механизмов, сможет (кроме непредвиденных случаев) проводить полное обслуживание машины.

Все движущиеся или трущиеся части воздушного насоса должны умеренно смазываться лучшим костяным маслом. Однако смесь животного жира, растопленного с равным количеством костяного масла, – это идеальная смесь для смазки поршней и цилиндров. При частом использовании смазка требуется примерно дважды в неделю. Поршни следует периодически вынимать и снимать старый жир. Внутреннюю поверхность цилиндров следует тщательно очистить, чтобы не забивались клапаны, препятствуя свободному течению воздуха в воздуховод внизу широкой латунной пластины. Масляный резервуар предназначен для сбора масла или смазки, которая выталкивается силой воздуха, идущего от насоса через воздуховод, чтобы предотвратить

Продолжение – в бумажном журнале.